

ISPM 6 の改正「国内のサーベイランスシステム」

Draft revision of ISPM 6: National surveillance systems

| Para | Text  | Comment  | User  | Category    |
|------|---|--|-------|-------------|
| G    | (General Comment)<br>全体意見   | The IPPC Technical Resource "Plant Pest Surveillance Manual" ( <a href="http://www.phytopsanitary.info/information/plant-pest-surveillance-manual">http://www.phytopsanitary.info/information/plant-pest-surveillance-manual</a> ) is well compiled and informative. However, it appears that the description in the Manual are not fully reflected in the Requirements in the draft ISPM. Therefore, the Expert Working Group should compare the draft ISPM with the manual and missing information to the draft in order to make it more useful as guidance to NPPOs.<br><br>IPPC Technical Resourceの"Plant Pest Surveillance Manual"は、「informative」で、よくまとまっている。<br>マニュアルに記載されている「requirements」に該当する部分のうち、本ISPM案に記載されていない項目もあるので、それらを分析して反映させることで本ISPMがより加盟国にとって有用なガイダンスとなる。 | Japan | SUBSTANTIVE |
| 64   | <b>Figure 1.</b> National surveillance systems comprise surveillance programmes (general or specific) and <u>capacity and</u> supporting infrastructure.<br><br>図1. 国内のサーベイランスシステムは、サーベイランスプログラム（一般あるいは特定）及び <u>必要な能力</u> と支援基盤から構成される。 | To be consistent with para 57<br><br>パラ57と一致させるため。   | Japan | EDITORIAL   |
| 212  | host scientific name (as <u>often detailed</u> as possible)<br><br>- 宿主学名（できるだけ <u>詳細頻繁</u> に）  | For adding clarity<br><br>明確にするため。   | Japan | EDITORIAL   |